

1897-11-19

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Dresden

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

Rejsebrev fra Dresden med de obligatoriske og kontante formaninger til Helge om at tage sig sammen.

TRANSSKRIFTION

Morgen
19-11-97

Min kære Helge
min elskede Dreng
Tak for dit Brev, som
det var mig en stor
Glæde at modtage.

Nu lakker vor Reise
mod Enden.

I aften reiser Auguste til Strasbourg og i mor-
gen tidlig reiser jeg til
Berlin, hvor jeg bliver
til Søndag morgen

Om søndagen tænker jeg
at rejse hjem over Gjedser
og altså være hjemme
hos Eder Søndag aften.

Vi have været overordentlig
heldige med Veiret,
jeg har ikke havt min Paraply
opslaaet paa hele Reisen
Kun i Prag vare vi allige-
vel ret uheldige, det var
tæt Taage og da vi netop
vare tagen til Prag ikke
for at see Bryggerier, men
for at see den interessante
og navnlig overordentlig malerisk beliggende By,
saa blev det en - hidtil Reisen eneste - Skuffelse.
Til Gjengjæld havde vi
da i gaaer her i Dresden
det dejligste milde Efter-
årsveir

eg troede ikke at man
i Nordtyskland kunne have
saa varmt paa denne
Tid af Aaret; det var
netop hvad Franskmænde-
ne kalde "été St Martin"
Mortensdag - Sommer
Igaar vare vi i Bryggeriet
Feldschlösschen i Musæet
og om Aftenen i Operaen
hvor vi hørte Don Juan,
det var en righoldig Dag.
I morgen spilles Hamlet
i Berlin - jeg haaber at faae
Billet.

Det glæder mig særdeles at
det gaar Dig noget bedre
i Skolen. Bliv saaledes
ved min kjære Dreng.
Husk paa hvad jeg tit har
sagt dig og maa vedblive at

indprente Dig at Din
Livsbane ikke vil være let,
hvis Du skal tænke paa
at kunne holde Dig som
Brygger paa Ny Carlsberg.

Det gjælder om at arbeide med Alvor og Udhol-
denhed og dertil maa Du
vende Dig imedens Du er
ung. Hvad Du nu forsøm-
mer vil Du ikke kunne
indhente.

Hils Mama og Grandmama og tak hende
for hendes Brev.

Hils ogsaa Dine Sødskende
og Tjenestefolkene.

Din kjærlige Fader
Carl Jacobsen

Hôtel Bellevue
DRESDEN.

Morgen
Dresden, den 19-11-97

Min kjære Kæly
min elskede Drenge
Tak for Dit Brev, som
det var mig en stor
glæde at modtage
Nu lakker vor Reise
mod Ende

Aften reiser Auguste
til Strasbourg og in-
gen tidlig reiser jeg til
Berlin, hvor jeg bliver
til Søndag Morgen

Om Søndagen tænker jeg
at reise hjem - ^{over} med Sjælden
og altsaa være hjemme
her i den Søndag Aften.

Vi have været overordentlig
heldige med Veiret, jeg
har ikke haft min Paraply
opslaaet paa hele Reisen.

Kun i Prag vare vi allige-
vel ret uheldige, det var
det Dage og da vi netop
var fagne til Prag ikke
for at see Bryggerier, men
for at see den interessante
og navnlig overordentlig
malerisk beliggende By,
saa blev det en - hidtil
Reisens eneste - Skuffelse.

Til Liengenfeld havde vi
da i jaer her i Dresden
det deiligste milde Efter-
aarsveir.

Jeg troede ikke at man
i Nordtyskland kunde have

gaa varmt paa denne
Tid af Aaret; det var
netop hvad Franskaner-
ne kaldte "été St Martin"
Mortensdag - Sommer

Igaar vare vi - Begynde
Feldtmissionen i Marsat
og om Aftenen to Operaer
hvor vi hørte Don Juan,
det var en rigtholdig Dag
I morgen spilles Hamlet
i Berlin - jeg haaber at gaa
Billet.

Det glæder mig særdeles at
det gaaer Dig noget bedre
i Tholera. Bliv saaledes
ved min kjære Dreng.

Husk paa hvad jeg til sin
sagt Dig og man vil blive at

indprent Dig at Din
Limbare ~~ikke vil være det,~~
~~hvis Du skal tænke paa~~
~~at kunne holde Dig som~~
~~Bygger paa Ny Carlsberg.~~
Det gjælder om at arbej-
de med Alvor og Uthol-
denhed og det vil man Du
vender Dig imod. Du er
ung. Hold Du nu forsin-
ner vil Du ikke kunne
insherte.

og Grandmama
Kils Mama og Tak send
for sendes Brev.

Kils opaa Din Lidtskæde
og Tjenestefolkene.

Din kjærlige Fader

Carl Jacobsen